

LAPORAN HIBAH PENELITIAN I-MHERE UNY  
TAHUN 2010

**RESPONS KESADARAN BERBAHASA SECARA KRITIS  
(*CRITICAL LANGUAGE AWARENESS*) DALAM KARYA  
ILMIAH MAHASISWA JURUSAN PBSI FBS UNY**



**OLEH:**

**Prof. Dr. Pujiati Suyata, M.Pd. (19420806 197803 2 001)**

**Ari Listyorini, M.Hum. (19750110 199903 2 001)**

**Beniati Lestyarini, S.Pd. (19860527 200812 2 002)**

**PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
TAHUN 2010**



**DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL**  
**UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA**  
HIGHER EDUCATION INSTITUTION – IMPLEMENTATION UNIT INDONESIA  
MANAGING HIGHER EDUCATION FOR RELEVANCE AND EFFICIENCY  
(HEI-IU I-MHERE)

Alamat : Karangmalang Yogyakarta 55281 Telp. (0274) 551023 fax (0274) 551023

**LAPORAN HIBAH PENELITIAN (*RESEARCH GRANT*)**  
**I-MHERE UNY Tahun 2010**

1. Judul Penelitian : Respons Kesadaran Berbahasa secara Kritis (Critical Language Awareness) dalam Karya Ilmiah Mahasiswa Jurusan PBSI FBS UNY
2. Bidang Penelitian : Model Pembelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia
3. Ketua Tim Peneliti  
Nama, dengan gelar : Prof. Dr. Pujiati Suyata, M.Pd.  
Bidang Keahlian : Pembelajaran Bahasa dan Sastra Indonesia  
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas : Bahasa dan Seni
4. Alamat : Jln Nogopuran 9 Yogyakarta  
No. Telpon/Fax. : 08122961280  
E-mail :
5. Anggota Peneliti : 2 orang

NO	NAMA	BIDANG KEAHLIAN	ALOKASI WAKTU	
			Jam/ Minggu	Bln.
1.	Ari Listyorini, M.Hum.	Pendidikan Bahasa dan Indonesia	25 jam/minggu	7 bulan
2.	Beniati Lestyarini, S.Pd	Pengajaran Bahasa dan Sastra Indonesia	25 jam/minggu	7 bulan

6. Periode Pelaksanaan Penelitian : April-November 2010
7. Lokasi Penelitian : FBS UNY
8. Jumlah Dana yang Diusulkan : Rp. 29.999.000,00

Yogyakarta, 15 November 2011  
Ketua Tim Peneliti

(Prof. Dr. Pujiati Suyata, M.Pd.)  
NIP. 19420806 197803 2 001

Mengetahui,  
Ketua Jurusan

Dekan

Pangesti Wiedarti, Ph.D  
NIP. 19580825 198601 2 002

Prof. Dr. Zamzani  
NIP. 19550505 198011 1 001

## ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui respons Kesadaran Berbahasa secara Kritis (*Critical Language Awareness/CLA*) pada karya tulis mahasiswa jurusan PBSI FBS UNY. Penelitian ini penting untuk dilaksanakan khususnya dalam literasi (baca-tulis) di kalangan mahasiswa. Mahasiswa yang dikenal sebagai kaum pembaharu dan agen perubahan senantiasa dituntut untuk berpikir kritis dalam merespons segala fenomena yang terjadi di lingkungan sekitarnya. Paradigma yang dipakai dalam *Critical Language Awareness* mengelaborasi elemen-elemen dalam kehidupan manusia sebagai makhluk lokal, nasional, dan global yang tidak dapat dilepaskan dari konteks sosiokultur masyarakat.

Penelitian ini dilakukan di tiga kelas mata kuliah Menulis Karya Ilmiah pada Jurusan Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FBS UNY. Dari seluruh mahasiswa peserta mata kuliah tersebut, diambil 40 karya ilmiah mereka secara acak untuk dijadikan objek penelitian. Penelitian ini menggunakan metode analisis konten dengan menggunakan teknik analisis deskriptif kualitatif dan kuantitatif serta inferensial. Analisis deskriptif kuantitatif dilakukan untuk mengetahui skor capaian hasil pada kompetensi menulis secara umum (isi, organisasi, diksi, penggunaan bahasa, serta mekanik) dan kompetensi *CLA* (penggunaan kutipan langsung dan sarana penekanan gagasan, pengetahuan dan penggunaan istilah serapan (daerah/asing), kepekaan terhadap pergeseran bahasa, komitmen pada proposisi, pemetaan diri dalam lingkungan sosial dan budaya, kesadaran terhadap emansipasi dan demokrasi). Analisis deskriptif kualitatif dan inferensial dilakukan dalam pemaknaan terhadap masing-masing aspek kompetensi menulis umum dan *CLA* dan relevansinya dengan konteks mahasiswa serta bidang penulisan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa kompetensi menulis mahasiswa secara umum dalam kategori “baik” sebesar 57.5% dengan kompetensi isi paling tinggi (mean 23.425, SD 2.43) dan kompetensi terendah pada aspek mekanik (mean 7.66, SD 0.58). Sementara itu, kompetensi *CLA* dapat dikatakan “cukup” sebesar 32.5% dengan kompetensi tertinggi pada aspek pemetaan diri dalam lingkungan social budaya (mean 12.6, SD 2.75) dan kompetensi terendah pada kesadaran terhadap emansipasi dan demokrasi (mean 11.6, SD 2.32). penguasaan terhadap kompetensi umum searah dengan penguasaan kompetensi *CLA*. Hasil penelitian berimplikasi pada pembelajaran khususnya menulis yang memang mencakup kajian keilmuan yang kompleks. Oleh karena itu, penguatan terhadap kajian bahasa dalam hubungannya dengan budaya, social, politik, ideology, dan kekuasaan hendaknya menjadi perhatian utama dalam proses perkuliahan agar penulis dalam hal ini mahasiswa mampu membangun posisi yang kuat dan pada akhirnya kompetensi yang dimiliki meningkat.

***Kata kunci: menulis karya ilmiah, kompetensi menulis, Critical Language Awareness/CLA***

## **KATA PENGANTAR**

Segala puji syukur kami panjatkan kehadirat Allah swt yang telah melimpahkan rahmat dan karunianya sehingga laporan penelitian yang berjudul **RESPONS KESADARAN BERBAHASA SECARA KRITIS (*CRITICAL LANGUAGE AWARENESS*) DALAM KARYA ILMIAH MAHASISWA JURUSAN PBSI FBS UNY** ini dapat terwujud.

Dalam kesempatan ini kami mengucapkan terima kasih kepada Direktur Eksekutif IMHERE UNY beserta staf yang telah memfasilitasi jalannya penelitian ini sejak dari penyusunan proposal sampai terwujudnya laporan ini. Terima kasih juga kami sampaikan kepada Dekan FBS UNY yang telah memberikan kesempatan kepada kami untuk melakukan penelitian ini. Tak lupa juga kami ucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu terlaksananya kegiatan ini yang tidak bisa kami sebutkan satu per satu.

Kami menyadari bahwa laporan ini masih banyak kekurangan. Oleh karena itu, kritik yang membangun demi perbaikan laporan penelitian ini sangat kami harapkan.

Yogyakarta, 15 November 2010

Tim Peneliti

## DAFTAR ISI

	Hal.
<b>HALAMAN JUDUL</b> .....	
<b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....	ii
<b>ABSTRAK</b> .....	iii
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	iv
<b>DAFTAR ISI</b> .....	v
<b>DAFTAR TABEL</b> .....	viii
<b>DAFTAR GAMBAR</b> .....	ix
<b>DAFTAR LAMPIRAN</b> .....	x
<b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....	1
<b>A. Latar Belakang Masalah</b> .....	1
<b>B. Rumusan Masalah</b> .....	3
<b>E. Tujuan Penelitian</b> .....	3
<b>F. Manfaat Penelitian</b> .....	3
<b>BAB II KAJIAN TEORI</b> .....	5
<b>A. Pendidikan dan Globalisasi</b> .....	5
<b>B. Kehidupan Sosial, Kultural, dan Politik sebagai Bagian dari Dimensi Pendidikan</b> .....	6
<b>C. Kesadaran Berbahasa secara Kritis (<i>Critical Language Awareness/CLA</i>)..</b>	7
<b>D. Penulisan Akademik dan Critical Language Awareness</b> .....	10
<b>BAB III METODE PENELITIAN</b> .....	11
<b>A. Setting Penelitian</b> .....	11
<b>B. Metode Penelitian</b> .....	11

## **BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN**

<b>A. Deskripsi Setting Pelaksanaan Penelitian</b>	13
1. Tempat Penelitian.....	13
2. Waktu Penelitian.....	13
<b>B. Hasil Penelitian</b> .....	13
1. Penilaian Karya Ilmiah Mahasiswa secara Umum .....	13
2. Penilaian Karya Tulis Mahasiswa berdasarkan Respons Kesadaran Berbahasa secara Kritis .....	16
a. Penggunaan Kutipan Langsung dan atau Sarana Penekanan Gagasan .....	17
b. Pengetahuan dan Penggunaan Istilah Serapan (daerah/asing) ...	18
c. Kepekaan terhadap Pergeseran Bahasa .....	19
d. Komitmen pada Proposisi .....	21
e. Pemetaan Diri dalam Lingkungan Sosial dan Budaya .....	22
f. Kesadaran terhadap Emansipasi dan Demokrasi .....	23

<b>C. Pembahasan .....</b>	<b>25</b>
1. Kompetensi Karya Tulis secara Umum .....	25
a. Aspek Isi.....	26
b. Aspek Organisasi .....	26
c. Aspek Diksi .....	27
d. Aspek Penggunaan Bahasa .....	27
e. Aspek Mekanik .....	28
2. Kompetensi <i>CLA</i> dalam Karya Tulis Mahasiswa .....	30
a. Penggunaan Kutipan Langsung dan atau Sarana Penekanan Gagasan .....	30
b. Pengetahuan dan Penggunaan Istilah Serapan (daerah/asing) ...	33
c. Kepekaan terhadap Pergeseran Bahasa .....	35
d. Komitmen pada Proposisi .....	36
e. Pemetaan Diri dalam Lingkungan Sosial dan Budaya .....	38
f. Kesadaran terhadap Emansipasi dan Demokrasi .....	39

## **BAB V SIMPULAN, SARAN, DAN REKOMENDASI**

<b>A. Simpulan</b>	<b>42</b>
<b>B. Saran</b>	<b>43</b>
<b>C. Rekomendasi</b>	<b>43</b>

<b>DAFTAR PUSTAKA</b>	<b>44</b>
-----------------------	-----------

## **LAMPIRAN**

## DAFTAR TABEL

	Hal.
Tabel 1 : Penilaian Karya Ilmiah Mahasiswa secara Umum .....	14
Tabel 2 : Hasil Analisis Aspek Penggunaan Kutipan Langsung dan atau Sarana Penekanan Gagasan.....	17
Tabel 3 : Capaian Kategori Penggunaan Kutipan Langsung dan atau Sarana Penekanan Gagasan.....	18
Tabel 4 : Hasil Analisis Aspek Pengetahuan dan Penggunaan Istilah Serapan (Daerah/asing).....	18
Tabel 5 : Capaian Kategori Aspek Pengetahuan dan Penggunaan Istilah Serapan (Daerah/asing).....	19
Tabel 6 : Hasil Analisis Aspek Kepekaan terhadap Pergeseran Bahasa.....	20
Tabel 7 : Capaian Hasil Aspek Kepekaan terhadap Pergeseran Bahasa.....	20
Tabel 8 : Hasil Analisis Aspek Komitmen pada Preposisi.....	21



Tabel 9 :	Capaian Kategori Aspek Komitmen terhadap Proposisi.....	22
Tabel 10:	Hasil Analisis Aspek Pemetaan Diri dalam Lingkungan Sosial dan Budaya.....	22
Tabel 11:	Capaian Kategori Aspek Pemetaan Diri dalam Lingkungan Sosial dan Budaya.....	23
Tabel 12:	Hasil Analisis Aspek Kesadaran terhadap Emansipasi dan Demokrasi .....	24
Tabel 13:	Capaian Kategori Aspek Kesadaran terhadap Emansipasi dan Demokrasi.....	24
Tabel 14:	Kompetensi <i>CLA</i> secara Umum .....	25

#### **DAFTAR BAGAN**

		Hal.
Bagan 1:	Model Pembelajaran Bahasa Fairclaugh .....	9
Gambar 2:	Bagan Prosedur Analisis Konten .....	11

## **DAFTAR LAMPIRAN**

**Lampiran 1 Instrumen Penelitian**

**Lampiran 2 Hasil Penelitian**

**Lampiran 3 Contoh Karya Tulis Mahasiswa**

**Lampiran 4 Surat-surat**

**Lampiran 5 Pendanaan**

